

NOVY®

N p. 5 - 9

F p. 10 - 16

D p. 17 - 23

NOVY N.V. behoudt zich het recht voor te allen tijde en zonder voorbehoud de constructie en de prijzen van zijn producten te wijzigen.

La SA NOVY se réserve le droit de modifier à tout temps et sans préavis la construction et les prix de leurs produits.

Die AG NOVY behält sich das Recht vor, zu jeder Zeit und ohne Vorbehalt, die Konstruktion und die Preise ihrer Produkte zu ändern.

NOVY N.V.
Noordlaan 6
B - 8520 KUURNE
Belgique

Tel. 056/36.51.00
Fax 056/35.32.51
E-mail : novy@novy.be
www.novy.be

december '08

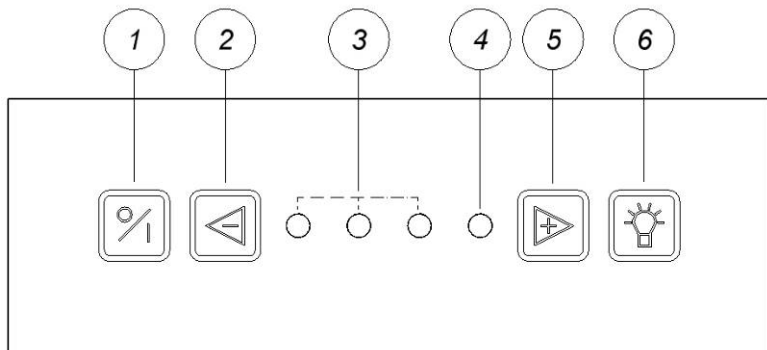
835	INBOUWGROEP INOX GROUPE INOX EINBAULUFTERBAUSTEINE EDELSTAHL	90 cm
845	INBOUWGROEP INOX GROUPE INOX EINBAULUFTERBAUSTEINE EDELSTAHL	120 cm

Te installeren met 445999 (motor op afstand buiten)
A installer avec 445999 (moteur dissocié extérieur)
Zu installieren mit 445999 (externes Gebläse)

GEBRUIKSAANWIJZING

- Lees aandachtig deze gebruiksaanwijzing vóór de montage of ingebruikstelling van dit toestel.
- Controleer de staat van het toestel zodra u ze uit de verpakking haalt. Installeer het toestel niet indien het beschadigd is en richt u in dat geval tot onze Hersteldienst (contactgegevens onderaan).
- Het is aanbevolen om de installatie te laten uitvoeren door een bevoegd persoon. Voor schade die door niet voorschriftmatige of door verkeerde installatie veroorzaakt wordt, wijst de fabrikant elke vorm van aansprakelijkheid af.
- Indien de NOVY dampkap zonder NOVY motor wordt geïnstalleerd of de motor zonder NOVY kap, vervalt elke garantie.
- Dit toestel is enkel voor huishoudelijk gebruik.
- Bewaar deze handleiding zorgvuldig en geef ze door aan de persoon die het toestel eventueel na u gebruikt.
- **Storing**
In geval van storing, aarzel niet om onze *Hersteldienst* te contacteren:
Tel.: 056/36 51 02
Voor een goede en vlotte afhandeling is het noodzakelijk dat de Hersteldienst weet welk type apparaat u heeft. Deze gegevens vindt u op het specificatieplaatje en kunt u het best hier noteren. Het specificatieplaatje bevindt zich achter de vefilter (zie pag. 8). :
Typenummer:.....
- Voor alle andere opmerkingen of vragen waar deze gebruiksaanwijzing geen antwoord op biedt, contacteer onze *Customer Service*:
Tel.: 056/36 51 01

1 Bediening



1.1 Ventilator in- en uitschakelen

Om de motor in te schakelen drukt u op toets ①.

De dampkap wordt altijd opgestart op de laatst gebruikte functie (verlichting en/of motor).

Uitschakelen met nalooptestand: Deze dampkap beschikt over een nalooptestand van 10 minuten. Om de nalooptestand in te stellen drukt u éénmaal op toets ①. De eerste LED knippert, de andere LED's branden op de laatst ingestelde stand. Na 10 minuten schakelen de motor en de verlichting uit.

Uitschakelen zonder nalooptestand: Om de dampkap uit te schakelen drukt u tweemaal op toets ①.

1.2 Ventilatorsnelheid

Om de snelheid te verlagen drukt u op toets ②.

Om de snelheid te verhogen drukt u op toets ⑤.

De LED's geven de snelheid aan die in werking is.

Drie groene LED's ③ geven stand één tot drie aan, een rode LED ④ geeft de 'POWER' stand aan.

De 'POWER' stand wordt enkel gebruikt bij een sterke ontwikkeling van geur, rook of damp. Rekening houdend met de grote afvoer van lucht bij deze stand, moet het gebruik tot een minimum herleid worden.

De 'POWER' stand keert na 20 minuten automatisch terug naar snelheid drie.

1.3 Verlichting

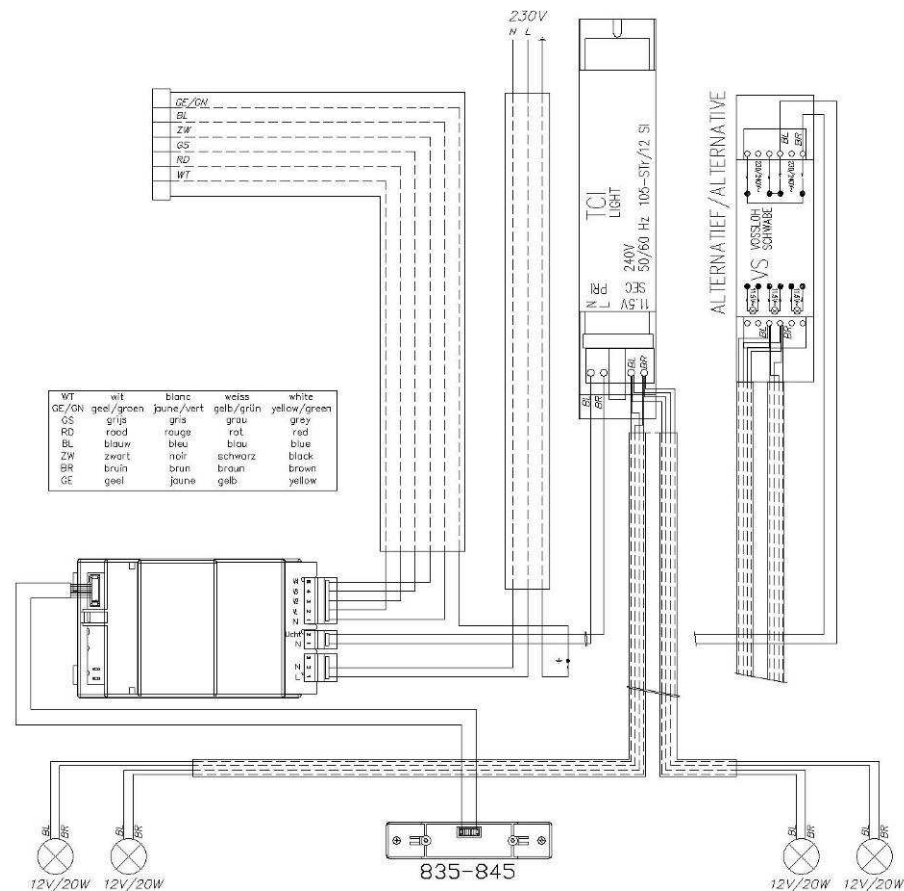
Om de verlichting aan of uit te schakelen drukt u op toets ⑥. De verlichting schakelt steeds op vol vermogen aan.

De verlichting kan ook gebruikt worden wanneer de ventilator is uitgeschakeld.

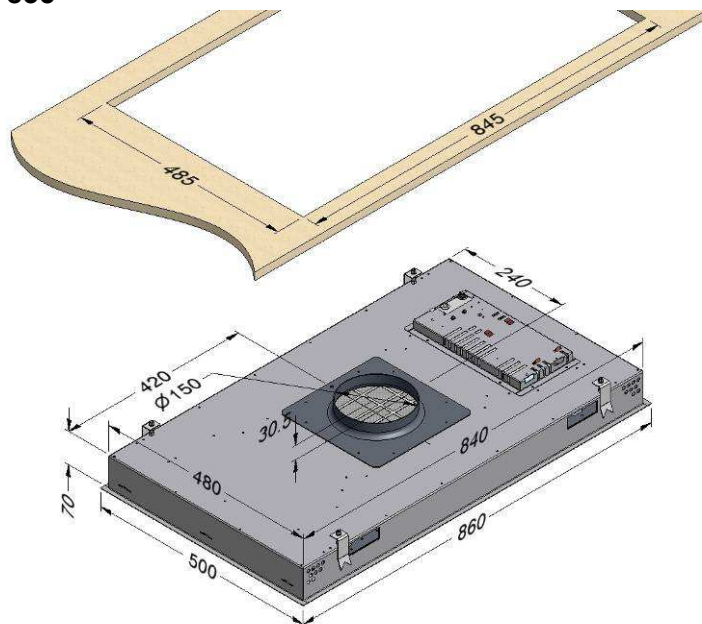
Wanneer de verlichting ingeschakeld is kunt u ze dimmen door toets ⑥ ingedrukt te houden.

Een zelfherstellend thermocontact zorgt ervoor dat de motor bij oververhitting wordt uitgeschakeld. Na afkoeling zal de motor weer inschakelen.

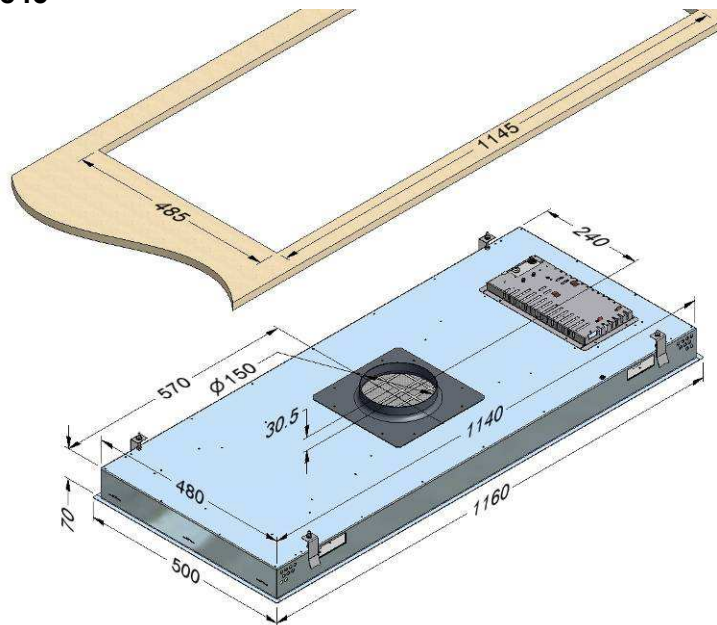
835 - 845



835





845



1.4 Afstandsbediening

De afstandsbediening is voorgeprogrammeerd en klaar voor gebruik.

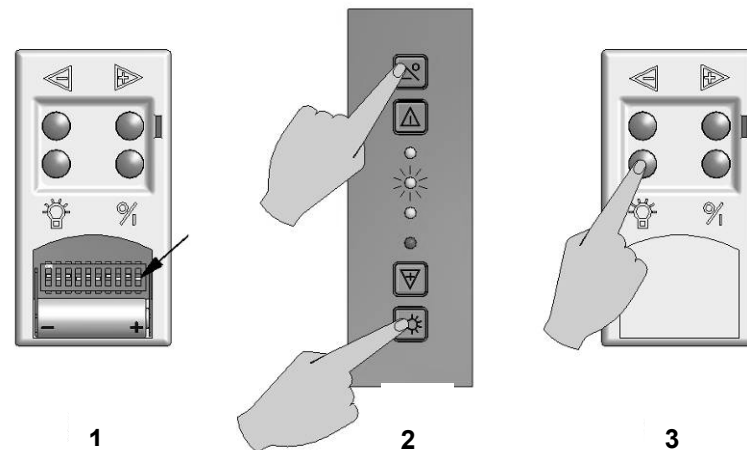
Enkel indien de afstandsbediening opnieuw dient geprogrammeerd te worden (vb. storing met andere zenders), ga als volgt te werk:

- 1 - sluit de dampkap op netspanning aan
 - open het batterijvakje van de afstandsbediening door het klepje onderaan de afstandsbediening naar onder te schuiven, daar bevinden zich ook de DIP-switches (kleine witte schakelaars)
 - stel DIP-switch 10 in op de stand "OFF" (naar onder)
- 2 - hou de  + -knop op de bediening gelijktijdig gedurende 10 seconden ingedrukt, het tweede groene led zal knipperen.
- 3 - Druk eenmaal op de verlichtingsknop van de afstandsbediening om de programmering te bevestigen.
 - Sluit het batterijvakje

De dampkap kan nu door middel van de afstandsbediening worden bediend. Deze instelling kan op elk ogenblik worden gewijzigd door de programmering te herhalen.

DIP-switch 10 wordt niet als codeerswitch gebruikt, zo resteren er 9 schakelaars waarmee 512 codemogelijkheden kunnen worden gevormd.

De code wordt in een EEPROM geheugen vastgelegd, dit houdt in dat de code wordt behouden mocht de netspanning uitvallen.



2 Installatie

2.1 Montage

De inbouwafzuigunit kan o.a. worden geplaatst boven een kookeiland, in een verlaagd plafond of zuil, enz. ...

Montage instructies: zie bijgevoegd schetsenblad

OPGEPAST!

- De strakke randen van de mantel kunnen scherp zijn. Om kwetsuren te vermijden is het dragen van veiligheidshandschoenen aangewezen.

2.2 Afmetingen

Zie pagina 24

2.3 Elektrische aansluiting

Voor de aansluiting van de elektrische stroom is de dampkap voorzien van een aansluitsnoer en stekker met aarding. Sluit de stekker steeds aan op een contactdoos met aarding. De contactdoos moet goed bereikbaar gemonteerd zijn. Vervanging van het aansluitsnoer dient steeds te gebeuren door een bekwame vakman. Stroomsterkte en verbruik zijn aangegeven op het specificatieplaatje.

2.4 Elektrisch schema

Zie pagina 25

3 Werking

De dampkap heeft een uitlaat van \varnothing 150 mm, die dient aangesloten te worden op de inlaat van het motorhuis. De dampkap dient uitgerust te worden met de Novy buitenmotor 445999.

De dampen worden opgezogen doorheen de filters via randafzuiging. NOVY randafzuiging garandeert een degelijke afvoer van kookdampen door een maximum afzuiging over het volledige kookoppervlak.

De keukenwasem wordt op de doeltreffendste manier verwijderd door:

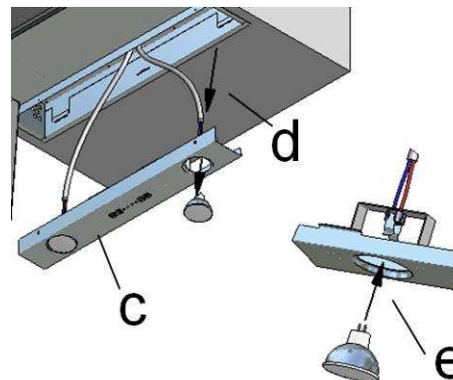
- Inschakelen van de dampkap enkele minuten voor de aanvang van het koken.
- Uitschakelen van de dampkap ongeveer 10 minuten na het beëindigen van het koken.
- Vermijd elke tocht boven het kookvlak.
- Plaats uw kookgerei zodanig dat opwellende dampen onder het aanzuigoppervlak van de kap terechtkomen.

4 Ventilatie

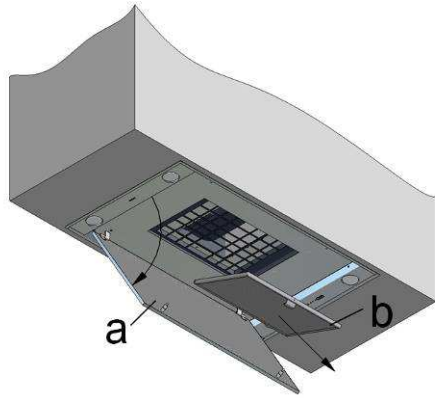
Een gebrekkige luchtafvoer en toevoer zal de afzuigcapaciteit van de kap sterk verminderen en zal het geluid doen toenemen.

4.1 Luchtafvoer

- Gebruik de ALU-folio kleefband 906.292 en de NOVY klemband 906.291 (\varnothing 60 mm – 215 mm)



- Das Beleuchtungsteil (c) schieben Sie vorsicht weg in Richtung von die Filter
- Drucken Sie die Lampe von hinten nach unten
- Drucken Sie die neue Lampe in die Fassung
- Befestig der Deckel von die Lampe zurück mit Hilfe von die Schrauben
- machen Sie der Unterplatte zu.



Der Filter in kochendem Wasser mit fettlösenden Reinigungsmitteln säubern. Nach der Reinigung der Filter abtropfen und trocknen lassen.
Sie konnten der Filter auch in die Geschirrspülmaschine reinigen.

6.2 Reinigung der Haube:

Vor Reinigung die Lampen abkühlen lassen. Um die Edelstahlflächen zu reinigen, verwenden Sie einen feuchten Tuch und Detergent und NOVY Inocleaner (960060) für Edelstahl.

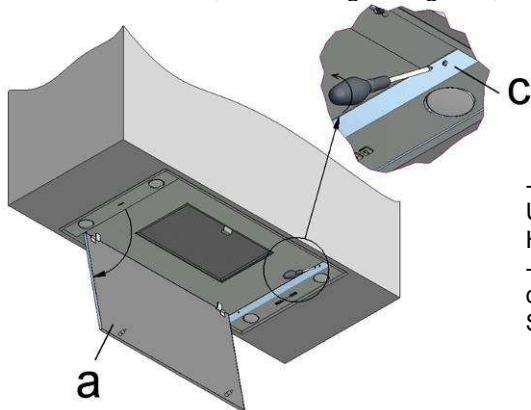
Zur Reinigung keinen Stahlwollschwamm verwenden.

Nicht reinigen mit aggressiven und chlorhaltende Produkte. Bleichwasser ist sehr schädlich für Edelstahl.

6.3 Ersatz der Spots

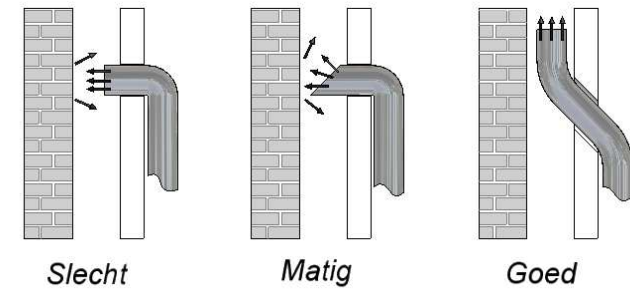
Um diese zu ändern sollen Sie das Beleuchtungsteil ausschrauben und die Lampen abkühlen lassen.

An beide Seiten befinden sich ein Beleuchtungsteil mit 2 Halogen Lampen.
Die Haube hat 4 Halogen Lampen von 20W – 12V – 60° - Ø51mm – GU 5,3.
Gesamtverbrauch, Beleuchtung einbegriffen, ist 100 W.



- Ziehen Sie die Edelstahl Unterplatte nach unten mit beiden Händen am Ende.
- Entfernen Sie die 2 Schrauben innen das Beleuchtungsteil durch eine Schraubenzieher

- Zorg ervoor dat de afvoer naar buiten zo kort mogelijk is
- Gebruik voor de aansluiting van de luchtafvoer enkel gladde buizen of soepele slangen van onbrandbaar materiaal.
- Te vermijden: elke vermindering van diameter, scherpe bochten



4.2 Luchttoevoer

Hoe groot de keuken of de ruimte met open keuken ook is, er kan slechts zoveel lucht uit de ruimte worden afgezogen als er wordt aangevoerd.

Bij gebruik van de dampkap dient er in de ruimte altijd een luchttoevoer aanwezig te zijn, waardoor verse lucht kan toestromen.

Te weinig luchttoevoer kan een rendementsverlies van 50% en meer veroorzaken.

Het aanvoeren van verse lucht kan geschieden door een raam te kantelen, een deur te openen of door een toevoerrooster aan te brengen.

Door te weinig luchttoevoer kan terugslag ontstaan in andere aanwezige afvoerkanalen, zoals bijvoorbeeld via het rookafvoerkanaal van de open haard of andere verbrandingstoestellen. Dit veroorzaakt een vergiftigingsgevaar door teruggezogen gassen en verbrandingsgassen.

Bij gelijktijdig gebruik van de dampkap en toestellen gevoed met energie, anders dan elektrisch, mag de onderdruk in de ruimte niet groter zijn dan 4 Pa (=0,04 mBar).

5 Veiligheid

Om een goede werking te verzekeren is het evenwel nuttig de volgende tips in acht te nemen.

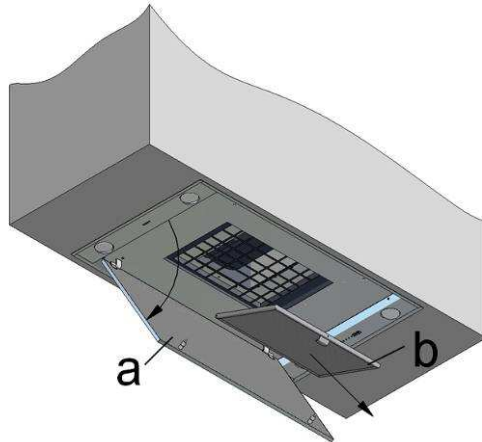
- * De afstand tussen kookvlak en onderkant dampkap moet minstens 650 mm bedragen.
- * Alleen onder voortdurend toezicht mag onder de dampkap gefrituurd worden.
- * Flamberen onder de dampkap is in geen geval toegestaan.
- * In geval van brand schakel altijd uw dampkap uit.
- * Blus vetten nooit met water, maar dek de pan af met een passend deksel of een blusdeken.

6 Onderhoud

In de dampkap bevindt zich één metalen vetfilter die samen met de dampkap en naargelang het gebruik, minstens 2 keer per maand dient gereinigd te worden.

6.1 Onderhoud van de vetfilter:

- Neem de inox onderplaat aan het linker en rechter uiteinde vast en trek naar onder (a).
- U kunt de metalen vetfilter verwijderen door aan het haakje te trekken dat zich op de filter bevindt (b).



De filter kan als volgt gereinigd worden :

- In de vaatwasmachine.
- Handmatig: Dompel de filter in een oplossing van kokend water en een ontvettend afwasmiddel. Spoel vervolgens de filters onder de kraan met warm water uit en laat ze daarna uitdrogen.

Belangrijk ! Indien de bovenvermelde instructies niet worden uitgevoerd, ontstaat er door een te sterke vervuiling, kans op brandgevaar.

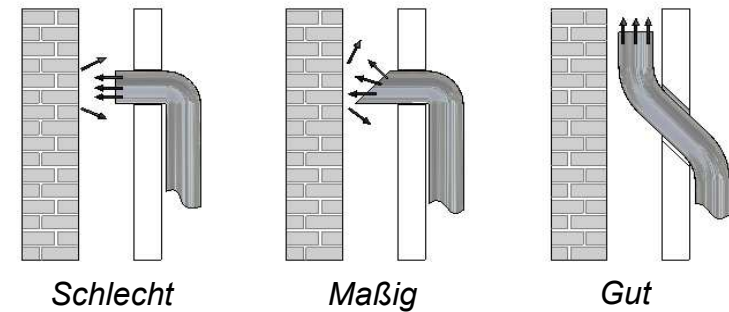
6.2 Onderhoud van de dampkap:

De dampkap kan worden gereinigd met vochtige doek en een mild reinigingsmiddel en met NOVY Inoxcleaner (bestelnummer 906.060). Novy Inoxcleaner is gemakkelijk in gebruik, reinigt, beschermt en is anti-statisch. Gebruik nooit agressieve, krassende of chloorhoudende (Eau de Javel) producten. Laat de lampen en dampkap voldoende afkoelen alvorens de kap te reinigen.

6.3 Vervangen van de lampen

Voor iedere interventie dient het toestel elektrisch ontkoppeld te worden. Halogeenlampen worden zeer heet bij gebruik. Laat de lampen en lichtbalk daarom voldoende laten afkoelen.

Aan beide zijden van de kap bevindt zich een lichtbak met daarin 2 halogeenspotjes. Om deze te vervangen dient de lichtbak losgeschroefd te worden.



4.2 Luftzufuhr

Sollten Ihre Fenster und Türen in der Küche besonders dicht schließen, öffnen Sie diese beim Betrieb der Dunstabzugshaube ein wenig, damit die angesaugte verbrauchte Luft durch Frischluft wieder ersetzt wird und kein Unterdruck in der Küche entsteht. Bei gleichzeitigem Betrieb der Dunstabzugshaube im Abluftbetrieb und Feuerstätten darf im Aufstellraum der Feuerstätte der Unterdruck nicht größer als 4 Pa (=0,04 mBar).

5 Sicherheit

Um die beste Wirkung zu erzielen, empfiehlt es sich wie folgt zu verfahren:

- * Sorgen Sie dafür, daß zwischen der Unterseite der Dunstabzugshaube und der Kochstelle minimum 650 mm frei ist.
- * Nicht flambieren unter der Absaugfläche.
- * Fritieren nur unten Aufsicht.
- * Bei Brand die Haube ausschalten.
- * Feuer nicht mit Wasser löschen. Abdecken mit ein Deckel, ein Tuch oder eine Decke.

6 Instandhaltung

Je nach Benutzungsdauer, aber mindestens alle 2 Wochen, soll der Fettfilter und die Dunstabzugshaube gereinigt werden.

6.1 Reinigung des Fettfilters

- Der edelstählen Unterplatte (a) festnehmen auf die 2 Seiten und nach unten ziehen
- Der Fettfilter (b) an dem dafür vorgesehenen Griff herausziehen.

2.2 Maßzeichnungen

Seite 24

2.3 Electrischer Anschluß

Für den elektrischen Anschluß hat das Gerät einen Schutzkontakt-Stecker. Bauseits muß hierfür eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose für Wechselstrom vorhanden sein. (Siehe auch die Angaben auf dem Typenschild)
Die Steckdose muß sichtbar und gut erreichbar montiert sein.

2.4 Elektrischer Schaltplan

Seite 25

3 Wirkung

Die Novy Dunstabzugshaube soll mit Abluftgebläse 445999 ausgestattet werden.
Die Dunstabzugshaube hat 1 Auslaß von \varnothing 150 mm nach dem Motor.
Die Dunstabzugshaube arbeitet nach dem Prinzip der Randabsaugung: eine Absaugung auf der ganzen Fläche und an den Rändern eine Maximalabsaugung, wodurch die gute Leistung dieser Haube erreicht wird.

Der Dunst wird wirkungsvoll entfernt durch:

- Einschalten der Dunstabzugshaube am Anfang des Kochens
- Ausschalten der Dunstabzugshaube einige Minuten nach dem Ende des Kochens
- Setzen Sie Kochtöpfe oder Bratpfannen mit aufwallenden Dämpfen so auf das Kochfeld, daß diese unter der Absaugfläche kommen.
- Vermeiden Sie Zug zwischen Kochfeld und Absaugfläche.

4 Lüftung

Achtung: Eine mangelhafte Luftzufuhr und -abführung wird die Absaugleistung der Dunstabzugshaube erheblich reduzieren.

4.1 Luftabführung

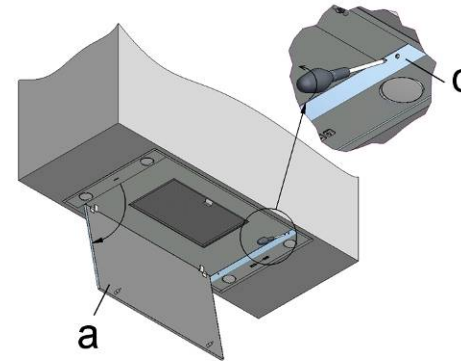
Der Anschluß des Abführungskanals ist erforderlich. Je mehr den Abfluß gebremst wird, desto geringer ist der Nutzeffekt und desto größer ist die Lärmbelästigung Ihrer Dunstabzugshaube.

Installationstipps:

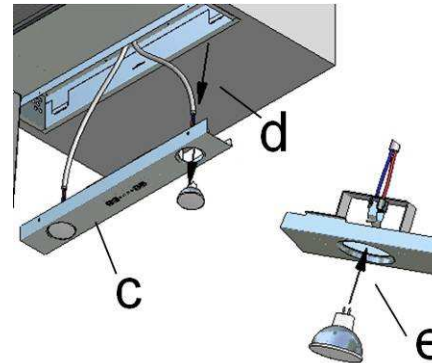
- Halten Sie den Abstand vom Abzugsrohr zur Dunstabzugshaube möglichst kurz.
- Verwenden Sie nur glatte Rohre oder Leitungen aus unbrennbarem Material.
- Verwenden Sie für den Anschluss des Abzugsrohrs das ALU-Klebeband 906.292.

Zu vermeiden:

- Verringern Sie die Auslaßsektion nicht.
- Scharfe Knie



- de roestvrijstalen onderplaat (a) aan beide uiteinden naar beneden trekken
- verwijder de 2 schroeven (c) met behulp van een kruisschroevendraaier.



- laat het spotdeksel voorzichtig naar beneden zakken (c);
- verwijder de spot door hem langs de achterzijde naar beneden te drukken (d);
- druk een nieuwe spot in de spothouder (e);
- bevestig het spotdeksel opnieuw met behulp van de schroeven;
- klap de onderplaat terug dicht.

De inbouwgroep heeft 4 halogeenspots type 20W – 12V – 60° - \varnothing 51mm – GU 5,3.
Het totaal verbruik met verlichting inbegrepen is 100 W.




MODE D'EMPLOI

- Lire attentivement les instructions de montage avant l'installation et l'utilisation de cet appareil.
- Contrôler l'état de l'appareil lors de l'enlèvement de l'emballage. Si l'appareil est endommagé ne pas continuer l'installation et contacter le service de réparation (voir en bas de la page)
- La mise en place de cet appareil doit être réalisée par un installateur qualifié. Le non respect de cette condition entraîne la suppression de la garantie constructeur et tout recours en cas d'accident.
- L'installation de la hotte NOVY sans le moteur NOVY (ou l'inverse) entraîne la suppression de la garantie constructeur.
- Cet appareil est uniquement pour utilisation domestique.
- Conserver soigneusement ces instructions de montage. Transmettez-les au propriétaire suivant.
- En cas de problèmes techniques, n'hésitez pas de contacter notre *Service de réparation: 056/36 51 02 (Novy France: 03.20.94.06.62)*
Pour un service expéditif il est nécessaire d'identifier le type d'appareil. Le numéro de type se trouve sur la plaque signalétique. Veuillez-le noter ici. La plaque signalétique se trouve derrière le filtre à graisse (voir page 14):
Numéro de type:.....
- Pour toute autre remarque ou question auxquels ce mode d'emploi ne répond pas, veuillez contacter notre *Customer Service: Tel.: 056/36 51 01 (Novy France: 03.20.94.06.62)*

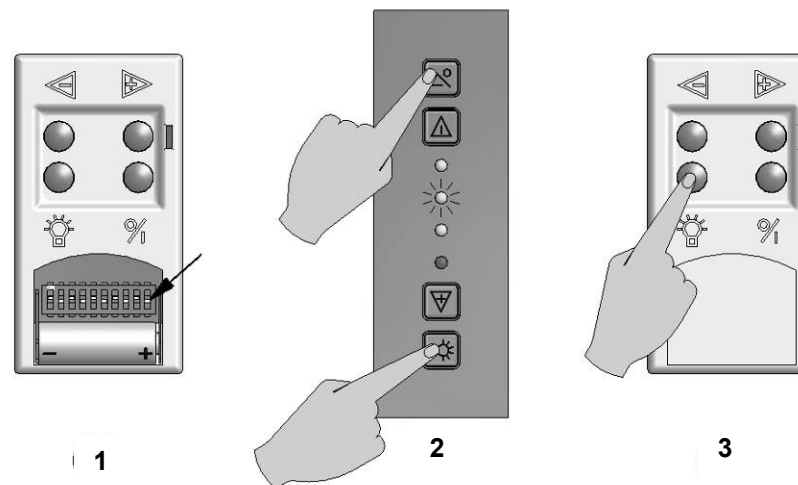
1.4 Fernbedienung

Die Fernbedienung ist programmiert und fertig für Benutzung.

Nur zu ändern, z.B. Störung, muss folgendes gemacht werden:

- 1 - Haube muss mit Energienetz verbunden sein
- Öffnen des Batteriefaches
- DIP-Schalter 1-9 wie gewünscht einstellen mit Hilfe einer kleine flache Schraubenzieher
- DIP-Schalter Nr. 10 auf OFF (nach unten)
- 2 - etwa 10 sec auf die Tasten  +  drücken, LED 2 wird blinken.
- 3 - Einmal auf die Taste  drücken für die Programmgestaltung zu bestätigen.
- Schließen des Batteriefaches

Nun kann mit der Fernsteuerung die Haube betätigt werden. Das einlernen kann jederzeit erfolgen, die Haube muss in keinen speziellen Modus geschaltet werden. Der DIP-Schalter Nr. 10 wird nicht zur Senderkennung verwendet, d.h. statt 1024 gibt es 512 verschiedene Kennungen. Die Kennung wird in einem EEPROM hinteregt, ist also vor Netzausfall geschützt.



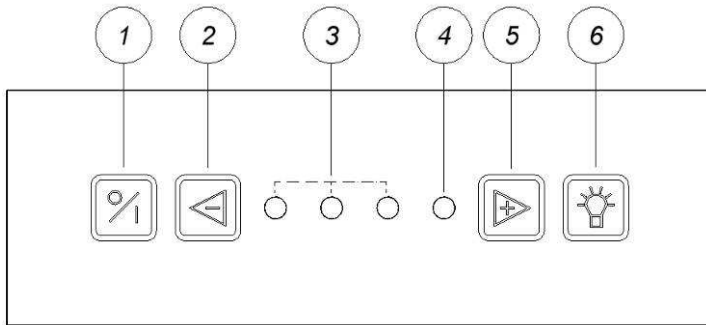
2 Installation

2.1 Montage

Die Dunstabzugshaube kann oben in eine Kochinsel, in der Decke oder eine Säule. (Siehe eingeschlossenes Montageblatt)

ACHTUNG! Weil der Dunstabzugshaube scharfe Randen hat, müssen Sie sehr vorsichtig sein wenn Sie die Dunstabzugshaube montieren. Sicherheit Handschuhe tragen!

1 Bedienung



1. der Ventilator einschalten und ausschalten
2. der Ventilator vermindern
- 3 und 4. Leuchtdiode Ventilatorstanden
5. der Ventilator erhöhen
6. Beleuchtung

1.1 Ventilator ein- und ausschalten

Drücken Sie auf Taste "1", der Ventilator wird ausgeschaltet. Wann Taste 1 wieder eingeschaltet wird, dann startet die Haube dieselbe Stufe und Beleuchtung wie beim Ausschalten

Ausschalten mit Nachlaufzeit: Nach 1 Mal drücken von Taste "1" wird ein Nachlaufzeit von 10 Minuten gestartet (der Erste Leuchtdiode blinkt und die andere Leuchtdioden brennen je nachdem die Stufe aktiviert sind). Nach Verlauf von 10 Minuten werden Motor und Beleuchtung ausgeschaltet.

Ausschalten ohne Nachlaufzeit: Taste "1" zwei mal drücken, Motor und Beleuchtung werden gleich ausgeschaltet.

1.2 Stufen einstellen

Drücken Sie auf die Taste "2", der Ventilator wird in niedrigen Stufe eingeschaltet.

Drücken Sie auf die Taste "5", der Ventilator wird in höheren Stufe eingeschaltet.

"3" und "4": Auf die Leuchtdioden sehen Sie welche Stufe aktiv ist.

Grün: Stufe 1-3

Rot: Stufe „POWER“

POWER nur benutzen bei intensiver Entwicklung von Dampfe oder Dunst.

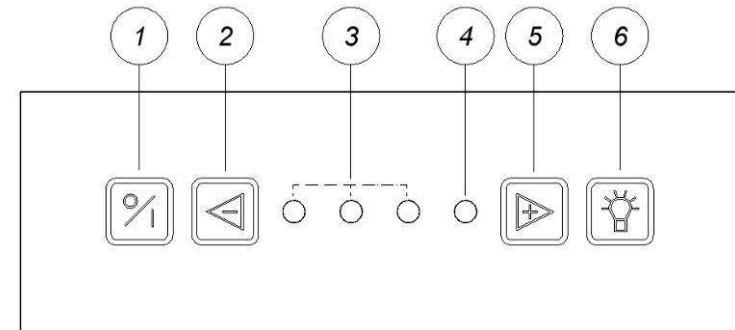
POWER fällt nach 20 min. automatisch zurück auf Stufe 3.

1.3 Beleuchtung

Drücken Sie auf die Taste "6" um die Beleuchtung ein- und auszuschalten. Die Beleuchtung kann immer gebraucht werden, auch wenn der Ventilator nicht in Wirkung ist. Dimmfunktion: Wenn die Beleuchtung eingeschaltet ist können Sie die Helligkeit ändern durch die Lichttaste gedrückt zu halten.

Ein selbherstellend Thermocontact sorgt dafür dass der Motor ausgeschaltet wird wann er überhitzt. Nach Abkühlung wird der Motor zurück eingeschaltet.

1 Commande électronique



1. touche marche/arrêt
2. touche réduction de vitesse
- 3 et 4. LED vitesses
5. touche augmentation de vitesse
6. touche éclairage

1.1 Mise en marche et arrêt du moteur

Avec touche "1" vous pouvez mettre en marche ou arrêter le moteur. Après avoir arrêté le moteur avec cette touche, la hotte redémarre sur la dernière vitesse utilisée la prochaine fois que vous actionnez cette touche. Même principe pour la lumière.

Arrêt avec permanence: Après avoir actionné la touche "1" une fois, un arrêt avec permanence est démarré (la première LED clignote et les autres LEDs sont allumés selon la vitesse du moteur). Après 10 minutes, le moteur et la lumière se coupent.

Arrêt sans permanence: Actionnez 2 fois la touche "1", le moteur et la lumière s'arrêtent immédiatement.

1.2 Vitesses

Avec touches "2" et "5" vous pouvez resp. diminuer et augmenter la vitesse. Cette hotte dispose de 3 vitesses et une vitesse intensive "Power".

Les LED ("3" en "4") indiquent la vitesse en cours de fonctionnement.

« 3 » Les LED verts indiquent les niveaux 1 à 3.

« 4 » Le LED rouge indique le niveau POWER. POWER s'utilise uniquement quand il y a la formation excessive de buées et fumées. Tenant compte du grand volume d'air évacué, son utilisation doit être limitée au stricte minimum.

POWER régresse automatiquement sur la vitesse 3 après 20 minutes.

1.3 Eclairage

Enfoncez touche "6" pour la mise en marche ou arrêt de l'éclairage. L'éclairage fonctionne indépendamment.



Diminuer l'intensité de la lumière en tenant cette touche appuyé.

Une sécurité « thermocontacte » coupe le moteur en cas de surchauffe. Le moteur se remet en marche après refroidissement.

1.4 Télécommande

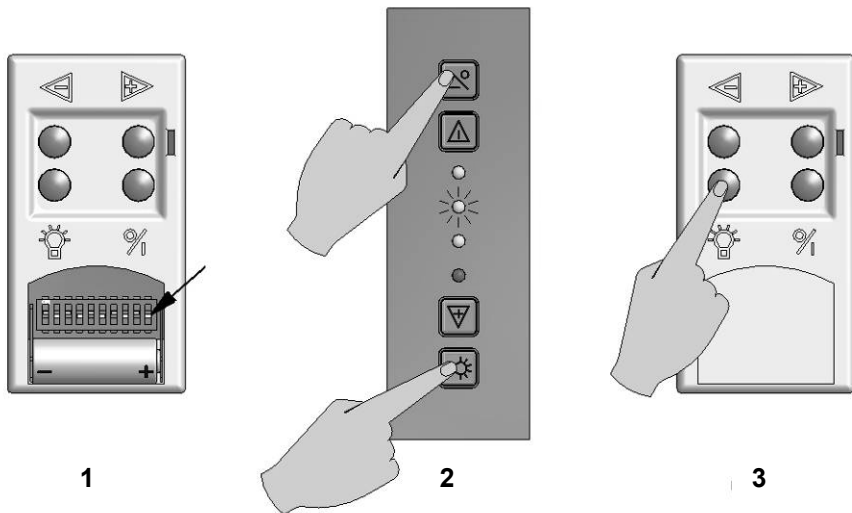
La télécommande est programmée à la livraison et prête pour usage.

Seulement au cas où il faut changer la programmation e.g. interférence d'autres télécommandes suivre les consignes suivantes :

- 1 - connecter la hotte sur le réseau électrique
 - ouvrir le boîtier à batterie en glissant la languette vers le bas de la télécommande, pour atteindre les DIP-switch (=petits interrupteurs blancs).
 - choisir une position pour chacun des 9 DIP-switch.
 - positionnez le DIP-switch 10 sur "OFF" (vers le bas)
- 2 - maintenir les touches de la hotte  +  enfoncés pendant 10 secondes. Le deuxième LED vert de la commande électronique clignote.
- 3 - Appuyer une fois sur la touche de l'éclairage de la télécommande afin de confirmer la programmation
 - Fermer le boîtier

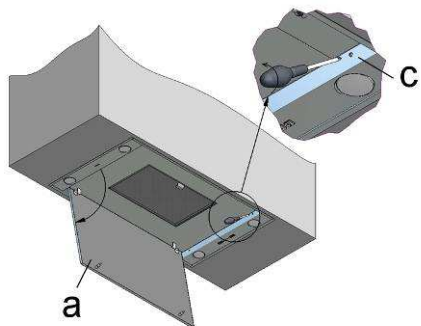
Le positionnement des DIP-switch peut être changé à tout moment sans avoir besoin d'intervenir sur la hotte. Seuls les DIP-switch de 1 à 9 sont utilisés pour le codage (soit 512 codes possibles). Le DIP-switch 10 sert uniquement au moment de la programmation de la télécommande.

Le code est enregistré dans la mémoire de la télécommande, en cas de coupure de courant, il est sauvegardé.

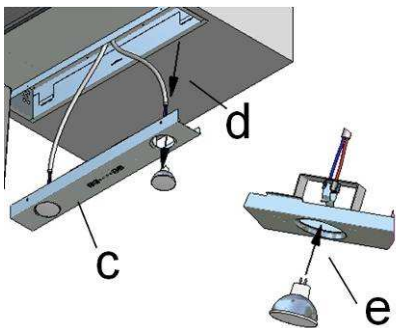


GEBRAUCHSANLEITUNG

- **Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung vor der Montage oder der Inbetriebnahme der Dunstabzugshaube aufmerksam durch.**
- **Kontrollieren Sie den Zustand des Geräts beim Herausnehmen aus der Verpackung. Installieren Sie das Gerät nicht im Falle der etwaigen Beschädigung und wenden Sie sich an unseren Reparaturdienst (Kontaktangaben diese Seite).**
- **Die Anbringung von geschultem Personal durchführen lassen. Für Schäden, die durch nicht vorschriftsgemäße oder unsachgemäße Anbringung verursacht werden, lehnt der Hersteller jegliche Haftung ab.**
- **Wird die NOVY Dunstabzugshaube ohne NOVY Motor (oder der Motor ohne NOVY Dunstabzugshaube) installiert, erlischt jegliche Garantie.**
- **Dieses Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch bestimmt.**
- **Heben Sie diese Anleitung sorgfältig auf und übergeben Sie sie der Person, die das Gerät eventuell nach Ihnen verwendet.**
- **Störungsbehebung: Zögern Sie nicht, unseren *Reparaturdienst* zu kontaktieren:
Tel.: 056/36 51 02
Für eine flotte Abwicklung muss der Reparaturdienst wissen, welchen Gerätetyp Sie haben. Diese Angabe finden Sie auf dem Kennzeichnungsschild und können Sie am besten nachstehend notieren. Das Kennzeichnungsschild befindet sich hinten der Fettfilter (Seite 21):
Typennummer:.....**
- **Für alle anderen Bemerkungen oder Fragen, auf die diese Gebrauchsanleitung keine Antwort bietet, kontaktieren Sie unseren *Customer Service*:
*Tel.: 056/36 51 01***



- basculez vers le bas le carter en inox en dessous de la hotte avec les deux mains (a)
- dévissez les 2 vis qui sont maintenant visible à l'intérieur de l'élément lumineux (c) à l'aide d'un tournevis pour vis parker



- déplacez l'élément lumineux (c) tranquillement vers le filtre .
- enlevez le socet noir (avec fils) du pied de la lampe,
- compressez le ressort, qui tient la lampe, avec l'index et la pouce et enlevez-le du trou
- maintenant, la lampe peut être enlevée et une nouvelle lampe peut être montée
- montez de nouveau le ressort dans les trous prévus
- remontez le socet sur la lampe
- remontez l'élément lumière soigneusement et veillez à ce que le crochet va dans le trou prévu. Vissez le boitier lumière et fermez le carter.

2 Installation

2.1 Montage de la hotte

Le groupe est destiné à être placé dans un faux plafond, au dessus d'un îlot ou dans une colonne.

Instructions de montage : voir notice de pose ci-jointe

- Mettez des gants de sécurité pour le montage de cet appareil. Les coins de la hotte peuvent être tranchants.

2.2 Dimensions

Voir page 24

2.3 Raccordement électrique

Raccordement électrique sur le cordon avec fiche bipolaire + terre. Connectez la fiche toujours à une prise avec terre. L'intensité du courant figure sur la plaque signalétique. Utilisez une prise avec terre. La prise doit être accessible à tout moment. Le remplacement doit se faire par un installateur qualifié.

2.4 Schéma électrique

Voir page 25

3 Fonctionnement

La hotte doit être équipée avec le moteur dissocié extérieur 445999. La hotte a une sortie de \varnothing 150 mm, qui doit être raccordée sur l'entrée du bloc turbine. Le carter en inox brossé détermine les couloirs d'aspiration périphérique, ce qui assure un traitement efficace de tout le plan de cuisson. La hotte absorbe les vapeurs à travers un filtre à graisses pour les évacuer ensuite à l'extérieur.

Pour une bonne efficacité, il est conseillé:

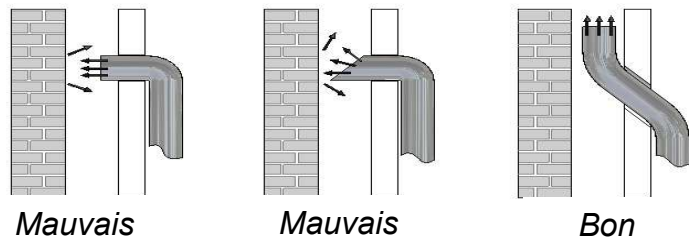
- de mettre la hotte en marche quelques minutes avant le début de la cuisson
- de l'arrêter 10 minutes après la fin de la cuisson
- d'éviter des courants d'air au-dessus du plan de cuisson
- de placer les casseroles de façon que les buées ne sortent pas du plan inférieur de votre hotte.

4 Ventilation

Assurez-vous du libre débouché à l'air: tout étranglement, rétréci est contre indiqué et peut nuire au rendement et au niveau sonore de l'appareil.

4.1 Evacuation d'air:

- Veillez à ce que votre raccordement soit hermétique : utilisez de l'adhésif alu 906.292
- L'évacuation doit être la plus courte et la plus directe possible
- Pour l'évacuation, utilisez des tuyaux lisses, ininflammables
- L'installation des coudes doit se faire soigneusement



4.2 Arrivée d'air:

Le rendement de la hotte peut être diminué jusqu'à 50% et plus à cause d'un manque d'aération.

Quelles que soient les dimensions de votre cuisine, votre hotte ne peut évacuer que l'équivalent de l'air de remplacement que vous laissez entrer dans la pièce. C'est pourquoi, lors de l'utilisation de la hotte, il est important que de l'air frais puisse entrer dans la cuisine par une grille d'aération ou par une porte ou une fenêtre entrouverte.

En cas d'entrée d'air insuffisante, une dépression peut apparaître dans le conduits de chauffage, par exemple feu ouvert, chaudière.

Lors de l'emploi simultané de la hotte et d'appareils utilisant une énergie autre que l'électricité (gaz, charbon) la dépression dans la cuisine ne peut pas dépasser 4 Pa (= 0,04 mBar).

5 Sécurité

Pour un fonctionnement rationnel, il est conseillé de prendre en considération les notions suivantes.

- Distance entre plan de travail et dessous de la hotte: 650 mm minimum.
- Ne laissez jamais votre friteuse sans surveillance.
- Il est strictement interdit de flamber sous la hotte.
- En cas de feu éteindre la hotte.
- Ne jamais éteindre des graisses brûlantes avec de l'eau. Couvrez la casserole avec un couvercle ou une couverture.

6 Entretien

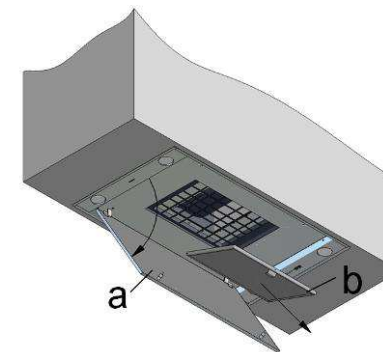
Suivant la fréquence d'utilisation, et au moins 2 fois par mois la hotte et le filtre doivent être nettoyés.

6.1 Entretien du filtre à graisse

La hotte est équipée d'un filtre 100% métallique.

Le filtre est accessible par l'ouverture en bascule du carter en inox.

- pour ouvrir : tirer le carter (a) vers le bas en le maintenant fermement sur les 2 côtés.
- pour ôter le filtre (b), tirer vers le bas sur la languette.



Nettoyage

a) dans le lave-vaisselle

b) à la main: préparer dans l'évier de l'eau chaude additionnée d'un détergent. Laisser tremper le filtre et le nettoyer pour en éliminer toutes les particules de graisse. Rincer et contrôler la propreté par mirage à contre-jour. Egoutter, sécher et remettre en place. Ne pas utiliser de poudre non dissoute.

Important ! Un filtre trop chargé dégorge et peut présenter un risque d'incendie. Ne négligez jamais le nettoyage périodique.

6.2 Entretien de la hotte

Nettoyer et entretenir les surfaces en inox avec avec un chiffon humide et un détergent doux et NOVY Inocleaner (960060). Novy Inocleaner est facile en utilisation, nettoye, protège et est anti-statique.

Laisser refroidir les lampes halogènes avant le nettoyage.

Ne pas utiliser de produits agressifs, abrasifs ou chlorés. L'utilisation de l'eau de javel est également à proscrire.

6.3 Remplacement des lampes

Avant toute intervention, débrancher la hotte du réseau électrique.

Un élément lumineux se trouve sur les deux côtés de la hotte avec deux spots halogènes. L'élément lumineux doit être enlevé pour pouvoir remplacer les lampes.

La hotte est équipée de 4 lampes halogènes type 20W – 12V – 60° - Ø51mm – GU 5,3.

Consommation totale avec éclairage : 100 W.